

Wethouder Osman Suna: "Elke dag wel iemand van de gemeente met huisvesting bezig"

Олдермен Осман Суна: «Щодня хтось із муніципалітету займається житлом»



Wethouder - Олдерман
Osman Suna

Toen een jaar geleden de oorlog in Oekraïne begon, zetten velen hun huizen en harten open voor de mensen die moesten vluchten. Nu het erop lijkt dat de oorlog helaas nog enige tijd zal aanhouden, komt de huisvesting van Oekraïense inwoners in een volgende fase. De gemeente Soest werkt hard om iedereen een goede woonplek te geven. Wethouder wonen Osman Suna vertelt wat daarbij komt kijken.


"De uitdaging is dat we in Soest weinig huizen beschikbaar hebben, en weinig ruimte binnen de bebouwde kom om bij te bouwen. Tegelijk zoeken veel mensen een huis, zoals Oekraïners, stathouders (vluchtelingen met een verblijfsvergunning) en jonge mensen uit Soest. We kijken naar allerlei mogelijkheden, elke dag is er wel iemand van de gemeente bezig met plannen en onderzoeken. We kijken eerst of het echt kan, anders is het een extra teleurstelling voor iedereen die wacht."

Коли рік тому почалася війна в Україні, багато хто відкрив свої домівки та серця для людей, які були змушені тікати. Тепер, коли здається, що війна, на жаль, триватиме ще деякий час, житло українців переходить у наступну фазу. Муніципалітет Суст докладася всіх зусиль, щоб забезпечити кожному гарне місце для проживання. Олдермен з житлових питань Осман Суна пояснює, що це означає.

«Проблема полягає в тому, що у нас небагато доступних будинків у Сусті та мало місця в забудованій території для будівництва. Водночас багато людей шукають домівку, як українці, власники статусу (біженці з пропискою), так і молодь із Сусти. Ми розглядаємо всі можливості, щодня хтось із муніципалітету зайнятий плануванням і розслідуванням. Спочатку ми подивимось, чи це дійсно можливо, бо інакше це стане додатковим розчаруванням для всіх, хто чекає».

Lees verder  2

Детальніше  2



Лише пес не міг
Alleen de hond kon
тут звикнути
hier niet wennen

 INTERVIEW **3+4**



За дружнім столом:
"Відкриттям"
"ЕЕТ МЕЕ"

Samen aan tafel:
"een ontdekkingsreis"

En...
далі...

Tentoonstelling

Виставка

Huisvesting

Житло

Taallessen

Початок мовних

Nuttige regels

Als gemeente zou je ook een snelle oplossing willen hebben, maar in de praktijk duurt het toch vaker langer dan verwacht. Bijvoorbeeld het onderzoeken van mogelijkheden om flex-woningen te plaatsen voor Oekraïense vluchtelingen aan de Insingerstraat. "Nederland heeft veel regels," zegt de wethouder. "We vinden natuur, wonen, recreëren en werken allemaal belangrijk. Die regels zijn nuttig, want het zorgt ervoor dat iedereen veilig en fijn kan wonen als de huizen er eenmaal staan. Maar daardoor duurt het allemaal wel langer. Dat vind ik als wethouder ook soms lastig. Neem de das. Dat is in Nederland een beschermd dier, daarom mag je niet zomaar bouwen waar die woont. Dat is onder meer het gebied van de Insingerstraat. Er lopen nu onderzoeken, en daardoor komt er pas in de tweede helft van het jaar duidelijkheid of we daar kunnen bouwen."

Nieuwe manieren zoeken

Die regels gelden voor iedereen, benadrukt de wethouder. "Of je nu bouwt voor mensen uit Oekraïne, Nieuw-Zeeland, Zuid-Afrika of Soest. Omdat een aantal mensen uit Oekraïne uiteindelijk terug naar huis hoopt te kunnen gaan, kunnen we gebruik maken van plannen voor tijdelijke huisvesting. Als je tijdelijke huizen bouwt of gebruik maakt van bestaande huisvesting, gelden er andere regels of zijn procedures sneller. Dat is bijvoorbeeld zo voor recreatiepark Albertsdorp, waar we nu mee bezig zijn. Tegelijkertijd blijft ook de Insingerstraat in beeld, hopelijk kunnen we daar eind van het jaar woningen realiseren. Want de verwachting is dat er misschien nog meer mensen uit Oekraïne vluchten de komende tijd."

Nog héél even geduld

"Ik snap heel goed dat het spannend is voor iedereen. Mensen willen duidelijkheid waar ze kunnen gaan wonen. En de gastgezinnen hebben we al een paar keer om geduld gevraagd. We zijn hen zeer dankbaar, want het is best ingewikkeld om met meerdere gezinnen in een huis te wonen. Ik heb goede hoop dat het in juni écht voor elkaar is en mensen een nieuwe plek voor 1,5 jaar krijgen."

Корисні правила

Муніципалітету також хотілося б мати швидке рішення, але на практиці це часто займає більше часу, ніж очікувалося. Прикладом є дослідження можливостей розміщення гнучкого житла для українських біженців на Insingerstraat (Інсігерстрат). «У Нідерландах багато правил», - каже олдермен. «Ми вважаємо, що природа, життя, відпочинок і робота є важливими. Ці правила є корисними, оскільки вони гарантують, що кожен може жити безпечно та комфортно, коли все побудують. Але через всі правила, це триває довше. Мені, як олдермену, це також іноді важко. Візьмемо борсука. Ця тварина охороняється в Нідерландах, тому не можна будувати там, де вона живе. Це включає в себе район, де знаходиться Insingerstraat (Інсігерстрат). Зараз ведуться розслідування, через що не раніше другого півріччя буде зрозуміло, чи зможемо ми там проводити будівництво».

Пошуки нових шляхів

Ці правила діють для всіх, наголошує олдермен. «Незалежно від того, будете ви для людей з України, Нової Зеландії, Південної Африки чи Суста. Оскільки багато людей з України сподіваються зрештою повернутися додому, ми можемо скористатися планами щодо тимчасового житла. Якщо будувати тимчасове житло або використовувати вже існуюче, застосовуються інші правила, або процедури відбуваються швидше. Це стосується, наприклад, парку відпочинку Albertsdorp (Альбертсдорп), над яким ми зараз працюємо. У той же час Insingerstraat (Інсігерстрат) також залишається в полі зору, тому сподіваюся, що ми зможемо реалізувати там будинки до кінця року. Наразі очікується, що найближчим часом з України приїде ще більше людей».

Ще трохи

«Я дуже добре розумію, що це створює напругу для всіх. Люди хочуть ясності, де вони можуть жити. І ми вже кілька разів просили терпіння у приймаючих сімей. Ми їм дуже вдячні, тому що жити в будинку кількох сімей досить складно. Маю надію, що в червні все дійсно буде вирішено, і люди отримають нове місце на 1,5 року».

Tentoonstelling 'Cultuur in tijden van gewapend conflict'

Виставка «Культура в часи збройного конфлікту»

Oorlogen zorgen voor grote schade in de openbare ruimte. Vaak gaat daarbij cultureel erfgoed verloren; bijzondere gebouwen en kunst die vaak eeuwenlang gekoesterd werden. In het Nationaal Militair Museum in Soesterberg is tot 7 mei een tentoonstelling te zien die de impact van oorlog op cultuur in beeld brengt. Deze is samengesteld door de Nederlandse Unesco Commissie en de Nederlandse Koninklijke Landmacht. De tentoonstelling bevat beelden van oorlogen door de jaren heen, uit Duitsland na de Tweede Wereldoorlog, en uit bijvoorbeeld Syrië, Irak, en Libië. Speciale aandacht is er voor recente beelden uit Oekraïne. Een indrukwekkende tentoonstelling, maar ook met een boodschap van hoop. Want de tentoonstelling brengt ook in beeld hoe groot de veerkracht van samenlevingen is en hoe ze zich inspinnen voor wederopbouw.

Війни завдають великої шкоди у публічному просторі. Культурна спадщина часто втрачається в процесі війни; особливі будівлі та мистецтво, які часто плекалися століттями. До 7 травня в Національному Військовому Музеї в Сустербергу демонструється виставка, яка ілюструє вплив війни на культуру. Ця виставка була зібрана Голландською Комісією ЮНЕСКО та Голландською Королівською Армією. Виставка містить зображення воєн протягом багатьох років, наприклад, у Німеччині під час Другої світової війни, а також у Сирії, Іраку та Лівії. Особливу увагу приділено останнім зображенням з України. Це вражаюча виставка, але також і з посланням надії. Ця виставка демонструє ступінь стійкості суспільств і те, як вони докладають зусиль для відновлення.

Alleen de hond kon hier niet wennen

Лише пес не міг тут звикнути



Aan de muur hangt een schilderij van een Nederlandse molen bij een ondergaande zon. Het lijkt op een onbekend werk van een Hollandse meester, maar het is gesigineerd door Liubov Tsehelnik (61). Samen met haar man Valeri (62) en dochter Aleksandra (33) woont ze tijdelijk in een appartement in Soest.

На стіні висить картина голландського вітряка на заході сонця. Схоже на невідому роботу голландського майстра, але вона підписана Любов'ю Цегельник (61). Разом із чоловіком Валерієм (62) і дочкою Олександрою (33) вона тимчасово проживає в квартирі в Сусті.

Een maand na de inval van de Russen vluchtte de familie uit Charkov, dat voortdurend bestookt werd met raketten. Hun oudste dochter was met haar gezin al in Nederland en hielp met het vinden van een huis. "Zij is vertaler Engels en Frans, dus zij kan makkelijker communiceren met de mensen hier. Wij zijn aangewezen op Google Translate." Valeri en Liubov zijn er bedreven in. Allebei hebben ze een telefoon in hun hand met de vertaalapp geopend. Dochter Aleksandra (33) spreekt een beetje Engels en vult aan waar nodig.

Ze vonden zelfstandige woonruimte aan de Wilgenblik. In afwachting van de verkoop mocht het gezin er voorlopig wonen van de eigenaar. Later bleek dat die eigenaar dezelfde geboortedatum had als Valeri en dat diens vrouw op dezelfde dag jarig is als Liubov. "Een mysterieus toeval, het leek wel voorbestemd," zegt Valeri lachend.

Inmiddels is het huis verkocht. De familie leeft nog in onzekerheid, want hoewel er nieuwe woonruimte is gevonden aan de Torenstraat, is de renovatie daarvan niet op tijd klaar. "We hopen dat het opgelost wordt, net als toen we hier kwamen. We zijn toen zo goed geholpen met alles. En nog steeds, we hebben bijvoorbeeld een buurvrouw die altijd voor ons klaar staat."

De eerste zes maanden sliepen ze nauwelijks, omdat ze voortdurend bezig waren met de oorlog. Het omslagpunt kwam in september, toen ze even terugkeerden naar Charkov. Normaal leven bleek daar onmogelijk. De halve stad was verwoest door de dagelijkse beschietingen en veel mensen waren vertrokken. "Toen kwam er meer berusting." Alleen de hond, een prachtige Duitse herder, bleef achter bij vrienden. "Hij was ongelukkig in Nederland, omdat hij de hele dag binnen moest blijven. Zodra het kan, gaan we terug naar huis en halen we hem op."

Tegenwoordig hebben ze meer oog voor hun leven in Nederland. Ze vinden het een mooi, goed georganiseerd land met vriendelijke mensen. Sommige dingen zouden ze graag mee terug willen nemen naar Oekraïne. Fietspanden bijvoorbeeld. "We hadden veertig jaar niet gefietst, maar hier hebben we fietsen gekocht en daar maken we volop gebruik van."

Ze hebben geen idee hoe lang ze nog in Soest zijn. "We kunnen alleen maar hopen dat de oorlog snel voorbij is. De Russen dachten dat ze met bloemen zouden worden verwelkomd, zoals de Duitsers in 1938 in Oostenrijk. Maar in plaats van bloemen kregen ze kogels." Valeri zegt het met een instemmende glimlach.



Через місяць після російського вторгнення родина втекла з Харкова, який постійно обстрілювали ракетами. Їхня старша донька вже знаходилась в Нідерландах з сім'єю і допомагала знайти житло. «Вона – перекладач з англійської та французької мов, тому їй легше спілкуватися з людьми тут. Ми покладаємося на Google Translate». Валерій і Любов уміють це робити. У обох у руках телефон із відкритою програмою перекладу. Донька Олександра (33) трохі розмовляє англійською і доповнює, де потрібно.

Вони знайшли окреме житло на Wilgenblik (Вілхенблік). Очікуючи продажу, власник дозволив родині жити там деякий час. Пізніше виявилось, що дата народження господаря одна з Валерієм, а його дружини - з Любов'ю. «Містичний збіг обставин, здавалося, це судилося», - сміючись, каже Валерій.

Зараз будинок проданий. Сім'я все ще живе в невизначеності, тому що, хоча нове житло було знайдено на Torenstraat (Торенстрат), ремонт не закінчено вчасно. «Ми сподіваємося, що це буде вирішено, як і коли ми приїхали сюди. Нам тоді так у всьому допомагали. І ще, наприклад, у нас є сусід, який завжди поруч».

Перші півроку вони майже не спали, бо постійно слідували за війною. Переломним моментом став вересень, коли вони ненадовго повернулися до Харкова. Нормальне життя там виявилось неможливим. Половина міста була зруйнована щоденними обстрілами і багато людей виїхали. «Потім прийшло ще більше усвідомлення обставин». Тільки собака, гарна німецька вівчарка, залишилася з друзями. «Він був нещасливий у Нідерландах, тому що йому доводилося залишатися вдома цілий день. Як тільки зможемо, ми повернемося додому та заберемо його».

Наразі вони більше придивляються до свого життя в Нідерландах. Вони думають, що це гарна, добре організована країна з доброзичливими людьми. Деякі речі вони хотіли б взяти з собою в Україну. Велосипедні доріжки, наприклад. «Ми не їздили на велосипеді сорок років, але тут ми купили велосипеди і використовуємо їх на повну».

Вони не уявляють, як довго ще пробудуть в Сусті. «Ми можемо тільки сподіватися, що війна скоро закінчиться. Росіяни думали, що їх зустрінуть із квітами, як німців в Австрії в 1938 році. Але замість квітів вони отримали кулі», - каже Валерій зі схвальною посмішкою.

Воробереження верування на Торенстраат в волле ганг

Нет Оекраїне Теем іс друк бежиг ом нет панд ан де Торенстраат кларе те макен вор бевоноег. Нет панд верде гебурукт дорее ан тандтечнекер, дус вас еен вербувоноег ногдиг ом нет панд гешчїкт те макен вор вер гежїнен. Ондертуссен ворден оок беdden, кастен ен кеукенаппаратуур гекохт ен интернет герегелд. Медїо маарт іс аллес кларе ен хелпт нет Оекраїне Теем іedereен мет веруваїzen.

Пїдготовкє до перееїзду на Торенстраат (Торенстрат) у розпалї

Команда «Україна» зайнята пїдготовкою будївлї на Торенстраат (Торенстрат) до заселення. Будївлею користувався зубний технїк, тому була необхїдна реконструкція, щоб зробити будївлею придатною для чотїрьох сімей. А покї що закуповуються лїжка, шафї та кухонна технїка, ведеться пїдключення інтернету. У середїні березня все буде готово, і команда «Україна» допоможе всїм перееїхати.

Що з житлом для неукраїнців?

Een tijdje geleden waren er berichten dat per 4 maart mensen die uit Oekraïne gevlucht zijn, en daar een tijdelijke verblijfsvergunning hadden, niet langer gebruik zouden kunnen maken van huisvesting van de gemeente. Allereerst: **geen enkele vluchteling uit Oekraïne die nu in Soest woont, valt onder deze regeling.** Voor iedereen die nu in Soest woont, verandert er dus niets. Om onzekerheid en onduidelijkheid te voorkomen leggen we de regeling nog een keer uit.

- Mensen die niet de Oekraïense nationaliteit hebben, en op het moment van vluchten een **tijdelijke** verblijfsvergunning hadden, noemt de Nederlandse overheid 'derdelanders'. Het gaat dan om bijvoorbeeld studenten, of mensen die al vanuit een ander land naar Oekraïne gevlucht waren. De regeling gaat alleen over deze mensen.
- Mensen die een andere nationaliteit hebben, maar een **permanente** verblijfsvergunning hadden in Oekraïne (bijvoorbeeld omdat ze getrouwd zijn met iemand uit Oekraïne), vallen niet onder deze regeling. Voor hen verandert er dus niets.
- De regeling gaat nu pas in op 4 september 2023. Vanaf dat moment moeten 'derdelanders' asiel aanvragen en verblijven in asielcentra, of terug naar hun oorspronkelijke land. Dit geldt op dit moment dus voor niemand die in Soest woont.

Ranьше повідомлялося, що з 4 березня люди, які поїхали з України і мали там дозвіл на тимчасове проживання, більше не зможуть користуватися житлом, яке було надане муніципалітетом. По-перше: **під це правило не потрапляє жоден біженець з України, який зараз проживає в Сусті.** Отже, для всіх, хто зараз живе в Сусті, нічого не зміниться. Щоб уникнути невизначеності та двозначності, пояснимо це правило ще раз.

- Люди, які не мають українського громадянства, та у яких на момент виїзду був дозвіл на **тимчасове** проживання, для уряду Нідерландів є «громадянами третіх країн». Це, наприклад, студенти або люди, які вже приїздили до України з іншої країни як біженці. Правило стосується лише цих людей.
- Люди, які мають інше громадянство, але в яких є **постійна** прописка в Україні (наприклад, через одруження з українцем або українкою), не підпадають під це правило. Тому для них нічого не зміниться.
- Правило набуде чинності лише 4 вересня 2023 року. З цього моменту «громадяни третіх країн» повинні подати заяву на надання притулку та залишитися в центрах притулку або повернутися до своєї країни походження. Наразі це не стосується тих, хто проживає в Сусті.



"Eén jaar na dato is het hartverwarmend om te zien dat de vele gastgezinnen hun huis nog steeds openstellen voor u en dat de Soester samenleving nog steeds om u heen staat. Ook in het jaar dat voor ons ligt, zullen de gemeente Soest en de vele organisaties, instellingen en vrijwilligers zich voor u blijven inspannen. Wij zien dat u geleidelijk aan meedoet in onze samenleving. Veel kinderen gaan naar school, ook hebben velen van u (tijdelijk) werk gevonden. Daaruit blijkt dat u volwaardig meedoet aan de Soester samenleving, een bijzondere prestatie. (...) Ik spreek de wens uit dat het u en uw familie hier of in Oekraïne goed gaat en weet dat u door uw aanwezigheid onze Soester samenleving een stukje rijker maakt."

Burgemeester Rob Metz, in een brief aan alle Oekraïense inwoners 1 jaar na de start van de oorlog

Цитата мер Роб Мец у листі до всіх українських жителів через 1 рік після початку війни

Taallessen starten

In de week van 13 maart starten de lessen in Nederlandse taal! In totaal hebben zich bijna 50 mensen aangemeld. Deze verdelen we in groepjes. Elke groep krijgt een eigen docent, die je zo lesgeeft dat je het Nederlands meteen in de praktijk kunt gebruiken. De les is afwisselend; er zijn filmpjes en opdrachten op de computer, je spreekt in de les, maar je gaat soms ook op pad om in de winkel of in het openbaar vervoer te oefenen. Wil je meer oefenen dan 1x per week? In de bibliotheek vind je leesboeken speciaal voor mensen die Nederlands aan het leren zijn, en is er elke donderdag Taalcafé. En natuurlijk kun je alle nieuw geleerde kennis uitproberen op je burens en andere Soestenaars, we helpen jullie graag!



Початок мовних занять

На тижні 13 березня розпочнуться заняття з голландської мови! Загалом зареєструвалися майже 50 осіб, які ми поділимо на групи. У кожній групі буде свій вчитель, який навчатиме вас так, щоб ви одразу могли використовувати голландську на практиці. Заняття дуже різноманітні: є відео та завдання на комп'ютері, можливість говорити на уроці, а також іноді виходити попрактикуватися в магазині чи в громадському транспорті. Бажаєте займатися частіше одного разу на тиждень? У бібліотеці ви знайдете книжки для тих, хто вивчає голландську мову, а щочетверга є Taalcafé (мовне кафе). І, звичайно, ви можете випробувувати всі отримані знання на своїх сусідах та інших жителях Суста, ми раді вам допомогти!



Samen aan tafel:

“heerlijke gerechten

en een fijn gevoel.”

За дружнім столом:

“Королівські страви

та відчуття задоволення.”

Via Eet Mee kunnen Nederlandse mensen Oekraïense gasten uitnodigen om een avondje te komen eten, om zo elkaar te leren kennen. Bas van de Haterd en zijn goede vriendin Janne kregen met kerst Sheryan, zijn vrouw en drie kinderen (4, 6 en 7) op bezoek.

“Wij zijn Krim-Tataren en zijn in 2014 al gedwongen van de Krim naar Kiev verhuisd,” vertelt Sheryan. “Na de Russische inval zijn we opnieuw gevlucht, vooral voor de veiligheid van de kinderen. Dankzij vrijwilligers en vrienden vonden we onderdak in Soesterberg bij een gastgezin, waar we heel dankbaar voor zijn. Via Eet Mee hebben we al verschillende eetafspraken gehad, en dat is geweldig! Het is fijn om sociale contacten te hebben en over van alles en nog wat te praten. En nieuwe Nederlandse woorden te leren natuurlijk!”

Gastheer Bas van de Haterd uit Soest nodigt elk jaar met kerst gasten uit via Eet Mee. “Mensen zijn ver van huis en zouden het liefst kerst vieren met familie, dan is dit een mooi alternatief. En ik vind het ontzettend leuk om te koken voor anderen.” Het kerstdiner had avocadosoep als voorgerecht (Sheryan: “Dat kenden we niet, maar was heel smaakvol”). Daarna volgde hertenvlees met cranberrysaus en frietjes als hoofdgerecht. “Ik wil soms nog wel eens iets ingewikkelds maken,” lacht Bas, “maar met 3 jonge kinderen kun je met frietjes nooit fout.” De kinderen mochten meehelpen bij het maken van het toetje,

За допомогою ініціативи “Eet Mee” (що в довільному перекладі можна перекласти як “Поїжмо разом”), голландці мають можливість запросити своїх українських гостей з’їсти разом за дружнім столом вечерю, аби мати нагоду краще познайомитися один з одним. Бас ван де Гатерд та його добра приятелька Янне запросили у різдвяні відвідини Шер’яна, його дружину та трьох дітей (віком 4, 6 та 7 років).

“Ми – кримські татари і у 2014 році були змушені перебратися з Криму до Києва”, - розповідає Шер’ян. “Після повномасштабного російського вторгнення ми знову вимушено стали біженцями, перш за все з міркувань безпеки наших дітей. Завдяки роботі волонтерів та друзів ми знайшли прихисток у місті Сустерберг, у нашій прийомній родині, за що ми їм дуже вдячні. Завдяки ініціативі “Eet Mee” ми вже мали декілька зустрічей за столом, і це, як здається, було чимсь несамовито добрим, чудовим для всіх нас! Це дійсно дуже приємно, коли ти маєш соціальний контакт і можеш просто поговорити про найрізноманітніші речі за їжею. Ну і, звичайно, вивчити нові слова нідерландської мови!”

п. Бас ван де Гатерд, господар дому із Сусту, щорічно запрошує гостей на різдвяну гостину за допомогою



chocolade muffins, die daardoor nog beter smaakten. Een groot succes, aldus Sheryan, en dat na cadeautjes van Bas en tekenles van Janne. "Ze hadden het enorm naar hun zin."

En waar praat je dan zoal over? Bas: "Zoals dat altijd gaat als je nieuwe mensen leert kennen, over werk - Sheryan is scrum-master en was toen net bezig met een nieuwe baan - over waar je vandaan komt en wat je nu allemaal doet. En natuurlijk ook over hoe het in Nederland werkt. Zo hebben we het gezin Sinterklaas uitgelegd." "En Bas heeft konijnen in de tuin," vult Sheryan aan, "dus we hebben samen gelachen om het beroemde nummer Flappie van Youp van 't Hek." Bas: "Met elkaar maak je er een gezellige avond van, we hebben dat woord in Nederland niet voor niets uitgevonden."

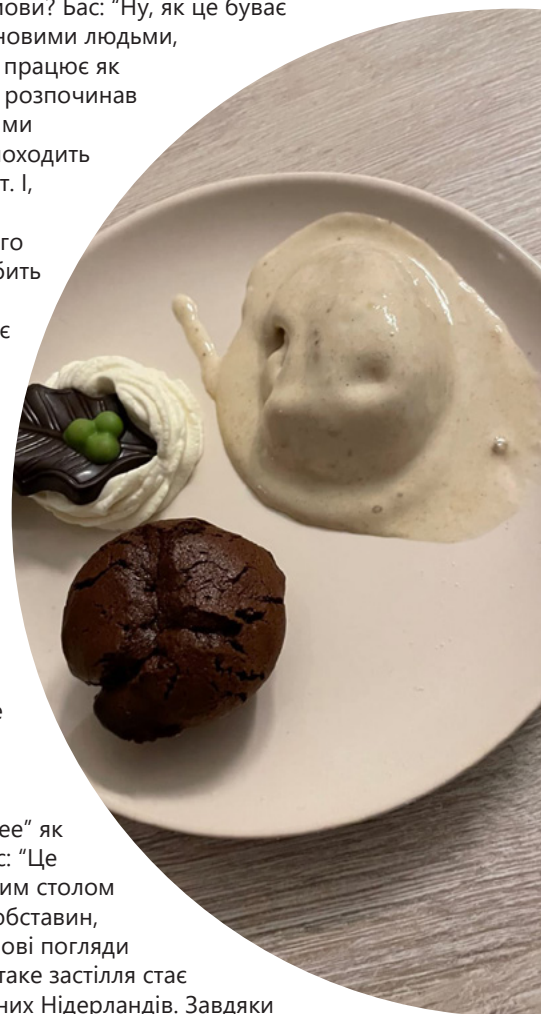
Bas en Sheryan raden Eet Mee dan ook van harte aan, aan Oekraïners en Nederlanders. Bas: "Het is bijzonder om met mensen om tafel te zitten die je anders niet had ontmoet, je krijgt nieuwe inzichten." Sheryan: "Het is elke keer weer een kleine ontdekkingsreis in het mooie Nederland. Dankzij de mensen van Eet Mee krijg je de kans om nieuwe vrienden te maken, tradities en recepten te delen en vrolijkheid te ervaren in moeilijke tijden."

ініціативи "Eet Mee". "Ці люди опинилися далеко від своєї домівки, проте хотіли б відсвяткувати Різдво у теплому сімейному колі, тому такого роду ініціатива для них насправді є доброю альтернативою. А ще мені шалено подобається готувати для інших." На початку різдвяної вечірки було подано авокадо вий суп у якості легкої закуски-апетайзера (Шер'ян: "Ми нічого не знали про такий різновид супу, але він виявився дуже смачним").

Після цього як основну страву вечірки було подано оленину з журавлиновим соусом та картоплю – фрі. "Мене іноді відвідує бажання приготувати щось складне, - всміхається Бас, - "а маючи справу з маленькими дітьми Ви ніколи не помилитеся, обравши смажену картоплю – фрі." При приготуванні гостини діти мали нагоду допомогти дорослим при приготуванні десерту, а також шоколадних мафінів, які через це смакували всім ще більше. Закріпити успіх вечірки допомогли, за словами Шер'яна, подарунки від Баса та урок малювання від Янне. "Вони чудово постаралися, аби ми приємно провели час у них вдома."

А про що ж точилися ваші розмови? Бас: "Ну, як це буває завжди, коли ти знайомишся з новими людьми, наприклад, про роботу. Шер'ян працює як скраммайстер і в той час тільки розпочинав свою трудову діяльність. Також ми розмовляли про те, хто звідки походить і чим зайнятий на даний момент. І, звичайно ж, про те, як і що слід робити у Нідерландах. Окрім того ми розповіли, хто є хто і що робить у родині Сінтеркласів." "А Бас тримає кроликів у саду", - додає Шер'ян, - "тож ми посміялися зі знаного всім номера Флаппі "Youp van 't Hek." Бас: "Разом нам вдалося створити атмосферу чудового вечора, вечора під знаком gezellige – суто нідерландського слова, що вживається на позначення чогось надзвичай приємного, чудового, гарного, щось на кшталт так модного зараз "супер" або "пріма". Недарма ж ми в Нідерландах вигадали таке унікальне слово!"

Бас та Шер'ян сердечно радять долучитися до ініціативи "Eet Mee" як українцям, так і голландцям. Бас: "Це щось незвичайне, сидіти за одним столом з людьми, яких би ти, за інших обставин, ніколи не зустрів, чути від них нові погляди та ідеї." Шер'ян: "Кожного разу таке застілля стає маленьким відкриттям прекрасних Нідерландів. Завдяки учасникам ініціативи "Eet Mee" ти отримуєш можливість познайомитися з новими друзями, поділитися традиціями та рецептами, а також отримати відчуття задоволення у ці нелегкі часи."



Ook samen eten? →



Бажаєте долучитися до ініціативи «Eet mee»?

← За дружнім столом

Handige gegevens

Oekraïne Team gemeente Soest

Het Oekraïne Team van de gemeente Soest ondersteunt Oekraïense inwoners en gastgezinnen.

Het Oekraïne Team is bereikbaar via 06-38 98 47 26 en via: oekraine@soest.nl

Gemeente Soest

Raadhuisplein 1, 3762 AV Soest

Het gemeentehuis is open voor bezoekers van maandag tot en met donderdag van 8.30 tot 17.00 uur en vrijdag van 8.30 tot 12.30 uur. Binnen die tijden is ook het telefonisch informatiepunt bereikbaar via 035-609 34 11.

Medische zorg

Voor al uw vragen rondom ziekte en medische zorg kunt u terecht bij Viktoriia Topchu. Zij beoordeelt of er medische spoed is en kan u doorverwijzen naar de huisarts of specialistische zorg. Viktoriia Topchu heeft een medische achtergrond en heeft twee keer per week spreekuur.

Telefoon : 06 45 79 39 70
Whatsapp : +380 507 33 26 72
E-mail : vic.top4u@gmail.com

Spreekuur op elke dinsdag- en donderdagmiddag van 13.00 -17.00 uur op locatie Medisch Centrum Soesterberg, Buys Ballotlaan 6, 3769 GM Soesterberg.

Корисна інформація

Команда «Україна» муніципалітету Суст

Команда «Україна» муніципалітету Суст підтримує українських мешканців та приймаючі сім'ї. З командою можна зв'язатися за телефоном 06-38 98 47 26 oekraine@soest.nl

Муніципалітет Суст

Raadhuisplein 1, 3762 AV Soest (Радхаюсплайн, Суст)
Ратуша відкрита для відвідувачів з понеділка по четвер з 8.30 до 17.00 та в п'ятницю з 8.30 до 12.30. У цей час до телефонної довідки можна також зателефонувати за номером 035-609 34 11.

Медична допомога

З усіх питань щодо хвороби та медичного обслуговування звертайтеся до Вікторії Топчу. Вона з'ясує, чи є невідкладна медична допомога, і зможе направити вас до сімейного лікаря (лікаря загальної практики) або до спеціаліста. Вікторія Топчу має медичну освіту та двічі на тиждень проводить консультації.

Номер телефону : 06 45 79 39 70
Whatsapp : +380 507 33 26 72
Електронна пошта : vic.top4u@gmail.com

Консультації, за попереднім записом, кожного вівторка та четверга після обіду з 13:00 до 17:00 у Медичному Центрі Soesterberg, Buys Ballotlaan 6, 3769 GM Soesterberg (Байс Баллотлан, Сустерберг).

Taalhuis en bibliotheek

Het Taalhuis Soest is gevestigd in de bibliotheek. Daar vind je leesboeken, oefenboeken en de Startkrant, ook is er elke donderdag van 14.00-15.00 Taalcafé om te oefenen met Nederlands Spreken.
Willaertstraat 49, 3766CP Soest

Stichting Balans

Telefoon: 035-609 92 55
E-mailadres: info@stichtingbalans.nl

Afval

Via deze link: <https://21burgerportaal.mendixcloud.com/p/rmn/landing/> kunt u de afvalkalender voor uw adres opzoeken. U ziet dan op welke dag welke bak geleegd wordt. Op deze site: <https://www.rmn.nl/tips-afval-scheiden/> ziet u welk afval in welke bak mag.

Maandelijks sirene

Op elke eerste maandag van de maand om 12.00's middags hoort u een sirene. Dit is een test, zodat iedereen het geluid van de sirenes herkent als er echt iets aan de hand is. De sirenes gaan af gedurende 1,5 minuut. Gaan de sirenes langer af, of op een andere tijd? Dan is er iets aan de hand in de regio. Ga naar binnen en check de (regionale) radio of tv om te horen wat de reden voor de sirenes is.

Stomatoloog

Vam потрібен стоматолог? Тоді ви можете зв'язатися з командою «Україна» (06-38 98 47 26). Вони запишуть вас на прийом і надішлють точну інформацію стоматологу.

Мовний будинок і бібліотека

Taalhuis Soest (Мовний будинок Сусти) знаходиться в бібліотеці. Там ви знайдете книги для читання, зошити та Startkrant (газета), а також є Taalcafé (мовне кафе) щочетверга з 14.00 до 15.00, щоб потренуватися говорити голландською.
Willaertstraat 49, 3766CP Soest (Віллартстрат, Суст)

Фонд читання та письма

<https://www.lezenenschrijven.nl/ik-wil-leren>

Фонд Баланс

Телефон: 035-609 92 55
Ел. пошта: info@stichtingbalans.nl

Відходи

За цим посиланням: <https://21burgerportaal.mendixcloud.com/p/rmn/landing/> ви можете переглянути календар вивезення відходів для своєї адреси. Таким чином ви побачите, в який день та який саме контейнер спорожняється. На цьому сайті: <https://www.rmn.nl/tips-afval-scheiden/> ви можете побачити, які відходи дозволено викидати в який контейнер.

Місячна сирена

Кожного першого понеділка місяця опівдні ви можете почути сирену. Це тест, щоб усі могли розпізнати звуки сирен, якщо щось дійсно відбудеться. Сирени вмикаються на 1,5 хвилини. Сирени лунають довше чи в інший час? Тоді в регіоні щось трапилось. Зайдіть всередину та увімкніть (регіональне) радіо чи телебачення, щоб дізнатися причину сирен.



Colofon

Dit is een periodieke uitgave van de gemeente Soest.
Redactie: gemeente Soest, Oekraïneteam
Teksten: Mirjam de Graaf, André van Arnhem
Ontwerp en opmaak: De Ontwerperij